



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 13.9.2007  
KOM(2007) 521 endelig

Forslag til

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om midlertidig anvendelse af protokol 8 til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Montenegro på den anden side om de generelle principper for Montenegros deltagelse i fællesskabsprogrammer**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

Den 22. november 2004 blev der undertegnet en rammeaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Serbien og Montenegro om de generelle principper for Serbien og Montenegros deltagelse i fællesskabsprogrammer<sup>1</sup>. Rammeaftalen blev godkendt ved Rådets afgørelse 2005/527/EF<sup>2</sup> og trådte i kraft den 27. juli 2005.

Siden Montenegro blev uafhængigt den 3. juni 2006, har denne rammeaftale imidlertid ikke længere været gældende for Montenegro.

For igen at give Montenegro adgang til samme fordele som de andre lande på Vestbalkan er der knyttet en særlig protokol til stabiliserings- og associeringsaftalen, som overtager indholdet af den tidligere rammeaftale (protokol 8). Det hedder i stabiliserings- og associeringsaftalens artikel 132: "Protokol 8 fastsætter de generelle principper for Montenegros deltagelse i fællesskabsprogrammer."

I afventning af stabiliserings- og associeringsaftalens ikrafttræden efter Montenegros, Fællesskabets og medlemsstaternes ratifikation har Europa-Kommissionen i overensstemmelse med forhandlingsdirektiverne og artikel 139 i selve stabiliserings- og associeringsaftalen foreslået, at der indgås en interimsaftale, på grundlag af hvilken bestemmelserne om handel og handelsanliggender i stabiliserings- og associeringsaftalen skal kunne sættes i kraft så hurtigt som muligt efter undertegnelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen.

Protokol 8 om de generelle principper for Montenegros deltagelse i fællesskabsprogrammer kan ikke indarbejdes i interimsaftalen, da den ikke vedrører handel.

For derfor at give Montenegro mulighed for at deltage i fællesskabsprogrammer foreslår Kommissionen, at protokol 8 til aftalen anvendes midlertidigt på grundlag af en brevveksling mellem Fællesskabet og Republikken Montenegro.

---

<sup>1</sup> EUT L 192 af 22.7.2005, s. 28.

<sup>2</sup> EUT L 192 af 22.7.2005, s. 84.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

### **om midlertidig anvendelse af protokol 8 til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Montenegro på den anden side om de generelle principper for Montenegros deltagelse i fællesskabsprogrammer**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 310 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første og andet punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>3</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Montenegro på den anden side, i det følgende benævnt "aftalen", blev undertegnet den .... med forbehold af senere indgåelse.
- (2) Protokol 8 til aftalen overtager i substansen indholdet for Montenegros vedkommende af rammeaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Serbien og Montenegro om de generelle principper for Serbien og Montenegros deltagelse i fællesskabsprogrammer<sup>4</sup>, som Rådet indgik ved afgørelse 2005/527/EF<sup>5</sup>.
- (3) Som følge af Montenegros uafhængighed gælder rammeaftalen ikke længere for Montenegro. Montenegro bør dog fortsat have muligheden som alle de andre lande på Vestbalkan for at deltage i fællesskabsprogrammer.
- (4) Der er derfor nødvendigt at sørge for, at protokol 8 kan anvendes midlertidigt i afventning af afslutningen af de nødvendige procedurer for nævnte aftales ikrafttræden

-

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

---

<sup>3</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>4</sup> EUT L 192 af 22.7.2005, s. 29.

<sup>5</sup> EUT L 192 af 22.7.2005, s. 84.

### *Artikel 1*

Aftalen i form af brevveksling mellem Fællesskabet og Republikken Montenegro, som muliggør midlertidig anvendelse af protokol 8 til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Montenegro på den anden side om de generelle principper for Montenegros deltagelse i fællesskabsprogrammer, godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen i form af brevveksling er knyttet til denne afgørelse og til protokol 8.

### *Artikel 2*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den (de) person(er), der er beføjet til at undertegne aftalen i form af brevveksling med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

## BILAG

### AFTALE I FORM AF BREVVEKSLING

**om midlertidig anvendelse af protokol 8 til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Montenegro på den anden side om de generelle principper for Montenegros deltagelse i fællesskabsprogrammer**

*A. Brev fra Fællesskabet*

Bruxelles, den [...]

Hr.,

Jeg har den ære at henvise til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Montenegro på den anden side, undertegnet dags dato, særlig protokol 8 om de generelle principper for Montenegros deltagelse i fællesskabsprogrammer.

I afventning af stabiliserings- og associeringsaftalens ikrafttræden har jeg den ære at foreslå Dem, at Det Europæiske Fællesskab og Republikken Montenegro fra og med i dag anvender protokol 8 om de generelle principper for Montenegros deltagelse i fællesskabsprogrammer midlertidigt.

Hvis Republikken Montenegro er indforstået hermed, udgør dette brev og deres bekræftelse sammen en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Montenegro.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*På vegne af Det Europæiske Fællesskab*

[underskrifter]

*B. Brev fra Republikken Montenegro*

Bruxelles, den [...]

Hr.,

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

"Jeg har den ære at henvise til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Montenegro på den anden side, undertegnet dags dato, særlig protokol 8 om de generelle principper for Montenegros deltagelse i fællesskabsprogrammer.

I afventning af stabiliserings- og associeringsaftalens ikrafttræden har jeg den ære at foreslå Dem, at Det Europæiske Fællesskab og Republikken Montenegro fra og med i dag anvender protokol 8 om de generelle principper for Montenegros deltagelse i fællesskabsprogrammer midlertidigt.

Hvis Republikken Montenegro er indforstået hermed, udgør dette brev og deres bekræftelse sammen en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Montenegro."

Jeg kan hermed bekræfte, at Republikken Montenegro er indforstået med indholdet af Deres brev.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*På vegne af Republikken Montenegro*

[underskrift]

## PROTOKOL 8

### OM DE GENERELLE PRINCIPPER FOR REPUBLIKKEN MONTENEGROS DELTAGELSE I FÆLLESSKABETS PROGRAMMER

#### *Artikel 1*

Montenegro kan deltage i følgende fællesskabsprogrammer:

- a) de programmer, der er anført i bilaget til rammeaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Serbien og Montenegro om de generelle principper for Serbien og Montenegros deltagelse i fællesskabsprogrammer<sup>6</sup>
- b) programmer, der er indført eller fornyet efter den 27. juli 2005, og som indeholder en åbningsklausul om Montenegros eventuelle deltagelse.

#### *Artikel 2*

Montenegro bidrager finansielt til Den Europæiske Unions almindelige budget svarende til de specifikke programmer, det deltager i.

#### *Artikel 3*

Repræsentanter for Montenegro kan deltage som observatører og for så vidt angår punkter, der vedrører Montenegro, i de forvaltningsudvalg, der er ansvarlige for overvågningen af de programmer, som Montenegro bidrager til finansielt.

#### *Artikel 4*

Projekter og initiativer, der forelægges af deltagere fra Montenegro, skal så vidt muligt opfylde samme betingelser, regler og procedurer for de pågældende programmer, som gælder for medlemsstaterne.

#### *Artikel 5*

De specifikke vilkår og betingelser, navnlig det finansielle bidrag, for Montenegros deltagelse i hvert enkelt program fastsættes ved aftale i form af et aftalememorandum mellem Europa-Kommissionen på Fællesskabets vegne og Montenegro.

Hvis Montenegro anmoder Fællesskabet om ekstern bistand i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1085/2006 af 17. juli 2006 om oprettelse af et instrument til førtiltrædelsesbistand

---

<sup>6</sup> EUT L 192 af 22.7.2005, s. 29.

(Ipa)<sup>7</sup> eller i henhold til en tilsvarende forordning om Fællesskabets bistand til Montenegro, der måtte blive vedtaget i fremtiden, fastlægges betingelserne for, hvordan Montenegro skal anvende Fællesskabet bistand, i en finansieringsaftale.

#### *Artikel 6*

Det fastlægges i aftalememorandummet i overensstemmelse med Fællesskabets finansforordning, at finanskontrol eller revision forestås af Europa-Kommissionen, OLAF og Revisionsretten for De Europæiske Fællesskaber eller efter disses bemyndigelse.

Der fastlægges nærmere bestemmelser for finanskontrol eller revision, administrative foranstaltninger, sanktioner og inkassering, som giver Kommissionen, OLAF og Revisionsretten samme beføjelser, som de har over for modtagere og kontrahenter, der er etableret i Fællesskabet.

#### *Artikel 7*

Senest tre år efter datoen for denne aftales ikrafttræden og hvert tredje år derefter kan interimsudvalget vurdere gennemførelsen af denne protokol på grundlag af Montenegros reelle deltagelse i et eller flere fællesskabsprogrammer.

---

<sup>7</sup> EUT L 210 af 31.7.2006, s. 82.